

BULLETIN

BENELUX

PUBLIKATIEBLAD

INHOUD :

BENELUX-GERECHTSHOF

Verkiezing van de **President** en de **Vice-Presidenten**
en aanwijzing van het **Hoofd van het Parket**
voor de periode 22 maart 1977 - 21 maart 1980

Arrest van 9.3.1977 in de zaak A 76/2
Application des Gaz en Sieben tegen Leeferink

Prejudiciële beslissingen (inzake warenmerken) **gevraagd door :**

- de Hoge Raad der Nederlanden bij arrest van 11.2.1977
inzake van Kempen tegen van de Wouw, zaak A 77/1
- de Rechtbank van Koophandel te Brussel bij vonnis van 17.1.1977
inzake S.A. Ets. Dejaiffe-Du Bois tegen S.A. Préal, zaak A 77/2

TABLE DES MATIERES :

COUR DE JUSTICE BENELUX

Election du **Président** et des **Vice-Présidents**
et désignation du **Chef du Parquet**
pour la période du 22 mars 1977 au 21 mars 1980

Arrêt du 9.3.1977 dans l'affaire A 76/2
Application des Gaz et Sieben contre Leeferink

Demandes de décision préjudicielle (en matière de marques de produits) **présentées par :**

- le Hoge Raad der Nederlanden par arrêt du 11.2.1977
en cause van Kempen contre van de Wouw, affaire A 77/1
- le Tribunal de Commerce de Bruxelles par jugement du 17.1.1977
en cause S.A. Ets. Dejaiffe-Du Bois contre S.A. Préal, affaire A 77/2

Het Benelux-Publikatieblad wordt uitgegeven door het Secretariaat-Generaal van de BENELUX ECONOMISCHE UNIE, Regentschapsstraat 39, 1000 Brussel.

Het Publikatieblad bevat de tekst van de in Benelux-verband gesloten overeenkomsten tussen de drie Staten, alsmede van door het Comité van Ministers der Unie genomen beschikkingen en aanbevelingen.

Het Publikatieblad kan tevens worden gebruikt als periodieke aanvulling van de « Benelux-Basisteksten ».

Deze bevatten de systematisch ingedeelde, volledige verzameling van de officiële teksten der Unie.

Om de Basisteksten bij te werken, dient men de omslag van het Publikatieblad te verwijderen en de losse, geperforeerde blaadjes in de daartoe bestemde banden der Basisteksten in te lassen volgens de bij ieder nummer gevoegde aanwijzingen.

Voor prijs en verkoopadressen van het Publikatieblad en de Basisteksten raadplege men de achterzijde van deze kaft.

Le Bulletin Benelux est édité par le Secrétariat général de l'UNION ECONOMIQUE BENELUX, 39, rue de la Régence, 1000 Bruxelles.

Dans le Bulletin Benelux sont repris les textes des conventions conclues dans le cadre du Benelux entre les trois Etats, ainsi que les textes de décisions et recommandations prises par le Comité de Ministres de l'Union.

Le Bulletin Benelux peut également servir pour compléter régulièrement les « Textes de base Benelux ».

Ceux-ci contiennent la collection complète des textes officiels, classés systématiquement.

Pour la mise à jour des Textes de base, il suffit de détacher la couverture du Bulletin et d'insérer les feuillets mobiles perforés dans les reliures des Textes de base, en suivant les instructions accompagnant chaque numéro.

Pour les prix et adresses des Bureaux de vente du Bulletin et des Textes de base, prière de consulter la dernière page de cette couverture.

BENELUX

Aanwijzingen voor
het bijwerken der
BASISTEKSTEN

Indications pour
la mise à jour des
TEXTES DE BASE

1977-2

91^e aanvulling

13.5.1977

91^e supplément

| DEEL * * * * | TOME * * * * |
|---|--|
| <p><i>Benelux-Hof</i></p> <p>— in de rubriek « Benoemingen » : de blz. 210-213 vervangen door de blz. 210-213 a)</p> <p>— in de rubriek « Vragen van uit- leg en uitpraken » : de blz. 509-510 vervangen door de blz. 509-517</p> | <p><i>Cour Benelux</i></p> <p>— dans la rubrique « Nomina- tions » : remplacer les pages 210 à 213 par les pages 210 à 213 a)</p> <p>— dans la rubrique « Demandes d'avis et décisions » : remplacer les pages 509-510 par les pages 509 à 517</p> |

Bewaar telkens de laatste aanvullingsopgave !

U kunt dan steeds nagaan tot en met welke aanvulling uw boekwerk is bijgewerkt.

Conservez toujours le dernier relevé de suppléments !

Ainsi vous pourrez vérifier à chaque instant jusqu'à quel point votre recueil est à jour.

SECRETARIAAT-GENERAAL BENELUX, REGENTSCHAPSSTRAAT 39 - 1000 BRUSSEL
SECRETARIAT GENERAL BENELUX, 39, RUE DE LA REGENCE - 1000, BRUXELLES

VOLGORDE DER NATIONALITEITEN
VOOR HET BEKLEDEN VAN DE FUNCTIE VAN
HOOFD VAN HET PARKET
VAN HET BENELUX-GERECHTSHOF

TITULARISSEN VAN DEZE FUNCTIE

ORDRE DE SUCCESSION DES NATIONALITES
POUR LA FONCTION DE
CHEF DU PARQUET
DE LA COUR DE JUSTICE BENELUX

TITULAIRES DE CETTE FONCTION

**Vaststelling van de volgorde
der nationaliteiten voor het bekleden
van de functie van Hoofd van het Parket
van het Benelux-Gerechtshof**

Op grond van artikel 3, lid 6, van het Verdrag betreffende de instelling en het statuut van een Benelux-Gerechtshof wordt de functie van Hoofd van het Parket volgens nationaliteit bij toerbeurt vervuld voor een periode van drie jaar. De volgorde der nationaliteiten voor het bekleden van die functie wordt gedurende de eerste negen jaar door leeftijd bepaald en vervolgens bij toerbeurt herhaald.

Gelet op de leeftijd van de drie, bij beschikking van het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie van 18 januari 1974 benoemde advocaten-generaal, de Heren F. Dumon, R. Thiry en mr W.J.M. Berger, stelde het Hof, tijdens zijn op 22 maart 1974 te Brussel gehouden eerste Algemene Vergadering vast, dat de volgorde van de nationaliteiten voor het bekleden van de functie van Hoofd van het Parket de volgende is: België - Luxemburg - Nederland.

Bijaldien wordt deze functie gedurende de drie eerste jaren bekleed door de Belgische advocaat-generaal, gedurende de drie daaropvolgende jaren door de Luxemburgse advocaat-generaal en vervolgens gedurende drie jaar door de Nederlandse advocaat-generaal. Deze toerbeurt zal vervolgens worden herhaald.

De Algemene Vergadering besliste, dat de ambtstermijn van drie jaar van het eerste Hoofd van het Parket, Advocaat-Generaal Frédéric Dumon, geacht wordt te zijn ingegaan op 22 maart 1974, zijnde de dag waarop het Hof akte heeft genomen van de volgorde der nationaliteiten (zie art. 10 van het Reglement van Orde).

Op 22 maart 1977 constateerde de Algemene Vergadering dat de driejarige ambtstermijn van Advocaat-Generaal Roger Thiry op die dag is ingegaan.

**Etablissement de l'ordre de succession
des nationalités pour la fonction de
Chef du Parquet de la Cour de Justice Benelux**

En vertu de l'article 3, alinéa 6 du Traité relatif à l'institution et au statut d'une Cour de Justice Benelux, la fonction de Chef du Parquet est remplie par roulement selon les nationalités pour une période de trois ans. L'ordre de succession des nationalités pour cette fonction est pendant les neuf premières années déterminé par l'âge. Dans la suite, cet ordre de succession sera répété par roulement.

Vu l'âge des trois avocats généraux nommés par décision du Comité de Ministres de l'Union économique Benelux du 18 janvier 1974, Messieurs F. Dumon, R. Thiry et W.J.M. Berger, la Cour arrêta, au cours de sa première Assemblée générale tenue à Bruxelles le 22 mars 1974, l'ordre de succession des nationalités suivant pour l'attribution de la fonction de Chef du Parquet : Belgique - Luxembourg - Pays-Bas.

Cette fonction est dès lors assumée pendant les trois premières années par l'avocat général belge ; pendant les trois années suivantes par l'avocat général luxembourgeois et ensuite pendant trois ans par l'avocat général néerlandais. Ce roulement se répétera dans la suite.

L'Assemblée générale décida que la période de trois ans pendant laquelle Monsieur l'Avocat général Frédéric Dumon exercera la fonction de Chef du Parquet est présumée avoir pris cours le 22 mars 1974, date à laquelle la Cour a pris acte de l'ordre de succession des nationalités (cfr. l'art. 10 du Règlement d'ordre intérieur).

Le 22 mars 1977 l'Assemblée générale constata que le mandat de trois ans de l'Avocat général Roger Thiry a pris cours à cette date.

EERSTE VERKIEZING
VAN DE PRESIDENT EN VAN
DE EERSTE EN DE TWEDE VICE-PRESIDENT
VAN HET BENELUX-GERECHTSHOF
OP 22 MAART 1974
EN
VOLGENDE VERKIEZINGEN

PREMIERE ELECTION
DU PRESIDENT ET DES
PREMIER ET SECOND VICE-PRESIDENTS
DE LA COUR DE JUSTICE BENELUX
LE 22 MARS 1974
ET
ELECTIONS SUIVANTES

**Eerste verkiezing
van de President en van
de Eerste en de Tweede Vice-President
van het Benelux-Gerechtshof**

Op grond van artikel 3, lid 5, van het Verdrag betreffende de instelling en het statuut van een Benelux-Gerechtshof worden de President, een eerste en een tweede vice-president van verschillende nationaliteit door de algemene vergadering van het Hof gekozen bij absolute meerderheid van stemmen der aanwezige leden. De eerste verkiezing van de President van het Hof geschiedt evenwel bij absolute meerderheid van stemmen der door het Comité van Ministers als leden van het Hof aangewezen en in algemene vergadering aanwezige magistraten.

Tijdens zijn op 22 maart 1974 te Brussel gehouden eerste Algemene Vergadering ging het Hof, overeenkomstig deze bepalingen, over tot de verkiezing van 'zijn President en van de beide vice-presidenten, gelet op de tijdens diezelfde vergadering door het Hof voor die functies vastgelegde volgorde der nationaliteiten.

Tot eerste President van het Hof werd verkozen de Nederlandse rechter Mr G.J. Wiarda. Het voorzitterschap wordt derhalve tot 22 maart 1977 bekleed door een rechter van Nederlandse nationaliteit.

Tot Eerste Vice-President werd verkozen de Luxemburgse rechter, de Heer R. Maul en tot Tweede Vice-President de Belgische rechter, de Heer A. Wauters. De functies van eerste en van tweede vice-president worden derhalve tot 22 maart 1977 bekleed door een rechter van Luxemburgse respectievelijk van Belgische nationaliteit.

*

Mr G.J. Wiarda is, wegens het bereiken van de voor de leden van de Hoge Raad der Nederlanden gestelde leeftijdsgrens, per 1 oktober 1976 afgetreden als rechter in, tevens President van het Hof. Overeenkomstig artikel 3, lid 5, van het Verdrag heeft de Algemene Vergadering de Nederlandse rechter Mr C.W. Dubbink met ingang van genoemde datum verkozen tot President van het Hof ter voltooiing van het driejarig mandaat van de afgetreden President.

**Première élection
du Président et des
Premier et Second Vice-Présidents
de la Cour de Justice Benelux**

En vertu de l'article 3, alinéa 5 du Traité relatif à l'institution et au statut d'une Cour de Justice Benelux, le Président, un premier et un second vice-président de nationalité différente sont élus à la majorité absolue des membres présents, par la Cour réunie en assemblée générale. Toutefois, la première élection du Président de la Cour est faite à la majorité absolue des magistrats désignés par le Comité de Ministres comme membres de la Cour et présents à l'assemblée générale.

Conformément à ces dispositions la Cour a procédé, au cours de sa première Assemblée générale tenue à Bruxelles le 22 mars 1974, à l'élection de son Président et des deux vice-présidents, en tenant compte de l'ordre de succession des nationalités à ces fonctions établi par elle au cours de cette même séance.

A été élu comme premier Président de la Cour Monsieur le Juge G.J. Wiarda, de nationalité néerlandaise. La présidence est donc assumée jusqu'au 22 mars 1977 par un juge néerlandais.

Ont été élus comme Premier Vice-Président Monsieur le Juge R. Maul, de nationalité luxembourgeoise et comme Second Vice-Président Monsieur le Juge A. Wauters, de nationalité belge. Les fonctions de premier et de second vice-président sont donc assumées jusqu'au 22 mars 1977 respectivement par un juge de nationalité luxembourgeoise et par un juge de nationalité belge.

*

Pour avoir atteint la limite d'âge fixée pour les membres du Hoge Raad der Nederlanden, Monsieur G.J. Wiarda a résigné, à la date du 1^{er} octobre 1976, ses fonctions de Juge-Président de la Cour. Conformément à l'article 3, alinéa 5 du Traité, l'Assemblée générale a élu, avec effet à ladite date, le Juge de nationalité néerlandaise, Monsieur C.W. Dubbink, comme Président de la Cour en vue d'achever le mandat de trois ans du Président sortant.

Verkiezingen voor de tweede periode

22 maart 1977 - 21 maart 1980

Overeenkomstig artikel 7 van het Reglement van Orde heeft de Algemene Vergadering op 22 maart 1977 verkozen :

- tot President : de Heer Alfred Wauters, Raadsheer in het Hof van Cassatie van België,
- tot Eerste Vice-President : de Heer Mr. C.W. Dubbink, President van de Hoge Raad der Nederlanden,
- tot Tweede Vice-President : de Heer Roger Maul, lid van het « Comité du Contentieux » van de Raad van State van Luxemburg.

Elections pour la deuxième période

22 mars 1977 au 21 mars 1980

Conformément à l'article 7 du Règlement d'ordre intérieur, l'Assemblée générale a élu le 22 mars 1977 :

- à la présidence : Monsieur Alfred Wauters, Conseiller à la Cour de Cassation de Belgique,
- à la première vice-présidence : Monsieur C.W. Dubbink, Président du « Hoge Raad der Nederlanden »,
- à la seconde vice-présidence : Monsieur Roger Maul, membre du Comité du Contentieux du Conseil d'Etat du Luxembourg.

BENELUX-GERECHTSHOF

Zaak A 76/2

inzake

APPLICATION DES GAZ S.A. en C.G. SIEBEN & C^o B.V.
TEGEN MACHINEFABRIEK LEEFERINK B.V.

COUR DE JUSTICE BENELUX

Affaire A 76/2

en cause

APPLICATION DES GAZ S.A. et C.G. SIEBEN & C^o B.V.
CONTRE MACHINEFABRIEK LEEFERINK B.V.

9 III 1977

I

**Verzoek om een prejudiciële beslissing, gedaan bij
arrest van het Gerechtshof te Arnhem, inzake
Application des Gaz S.A. en C.G. Sieben & C° B.V.
tegen Machinefabriek Leeferink B.V.
(zaak A 76/2)**

Het Gerechtshof te Arnhem, Tweede Civiele Kamer, heeft bij arrest van 30 juni 1976, ontvangen ter griffie van het Benelux-Gerechtshof op 19 juli 1976, dit Hof verzocht uitspraak te doen over de eerstè twee hiernavolgende vragen van uitlegging van artikel 1, lid 2, van de Eenvormige Beneluxwet op de warenmerken, en, voor het geval het antwoord op die vragen daartoe aanleiding geeft, tevens over de derde vraag, betrekking hebbende op de uitlegging van artikel 29, lid 2, van genoemde wet, welke vragen zijn gerezin in de zaak van de vennootschap naar frans recht Application des Gaz, Société Anonyme, gevestigd en kantoorhoudende te Parijs, en de besloten vennootschap C.G. Sieben & C° v/h Jacob Grothaus, gevestigd en kantoorhoudende te Amsterdam, tegen de besloten vennootschap Machinefabriek Leeferink B.V., gevestigd en kantoor houdende te Oldenzaal :

- « 1. Kan een kleur of een specifieke tint van een kleur zonder meer — dit wil zeggen : niet als onderscheidend kenmerk van een teken dat merk kan zijn, maar als merk op zichzelf — een teken zijn in de zin van artikel 1, lid 2, van de Eenvormige Beneluxwet op de warenmerken ?
2. Maakt het voor het antwoord op de voorgaande vraag verschil
 - a. of een kleur dan wel een specifieke kleurentint wordt gevoerd voor een « specifieke warengroep » (« een aantal zeer specifieke produkten ») als in het onderhavige geval, of dat die kleur of kleurentint wordt gebruikt ter onderscheiding van de waren van een onderneming welke haar werkterrein uitstrekt over een groot aantal waren dat vele van de warenklassen volgens de internationale warenclassificatie omvat ?
 - b. of een bepaalde kleur dan wel een specifieke kleurentint gedurende een groot aantal jaren zo veel is gebruikt voor een specifieke warengroep dat die kleur of kleurentint is ingeburgerd als een voor de produkten van een bepaalde onderneming kenmerkende kleur ?
3. Indien eerstgenoemde vraag bevestigend moet worden beantwoord, doch een kleur of een specifieke tint van een kleur zonder meer, vóór 1 januari 1971 in Nederland als merk ondeugdelijk was, kan dan het uitsluitende recht dat aldus wordt geacht te zijn verkregen, worden tegengeworpen aan hem die van die kleur of kleurentint vóór 1 januari 1971 gebruik heeft gemaakt ? »

I

**Demande de décision préjudicielle présentée par
arrêt de la Cour d'Appel de Arnhem, en cause
Application des Gaz S.A. et C.G. Sieben & C^o B.V.
contre Machinefabriek Leeferink B.V.
(affaire A 76/2)**

La Cour d'Appel de Arnhem, Deuxième Chambre civile, statuant dans la cause la société de droit français Application des Gaz S.A., dont le siège et les bureaux sont établis à Paris, et la société à responsabilité limitée C.G. Sieben & C^o v/h Jacob Grothaus, dont le siège et les bureaux sont établis à Amsterdam, contre la société à responsabilité limitée Machinefabriek Leeferink B.V., dont le siège et les bureaux sont établis à Oldenzaal, a, par arrêt du 30 juin 1976 — parvenu au greffe de la Cour de Justice Benelux le 19 juillet 1976 — invité cette Cour de se prononcer au sujet des deux questions suivantes relatives à l'interprétation de l'article 1^{er}, alinéa 2 de la Loi uniforme Benelux sur les marques de produits, et, au cas où la réponse à ces questions y donne lieu, également au sujet de la troisième question relative à l'interprétation de l'article 29, alinéa 2 de ladite loi :

- « 1. Une couleur ou une nuance particulière d'une couleur peut-elle être à elle seule — c'est-à-dire prise non comme caractéristique distinctive d'un signe propre à être une marque mais en tant que marque par elle-même — un signe au sens de l'article 1^{er}, alinéa 2 de la Loi uniforme Benelux sur les marques de produits ?
2. La réponse à la question qui précède est-elle différente
 - a. si une couleur ou une nuance particulière d'une couleur est utilisée pour un « groupe spécifique de produits » (« un nombre de produits très spécifiques ») comme en l'espèce ou si cette couleur ou cette nuance est utilisée pour distinguer les produits d'une entreprise dont les activités s'étendent à un grand nombre de produits comprenant de nombreuses catégories de produits selon la classification internationale ?
 - b. si une couleur déterminée ou une nuance particulière d'une couleur a été utilisée pendant un grand nombre d'années pour un groupe spécifique de produits dans une mesure telle que cette couleur ou cette nuance est consacrée par l'usage (« ingeburgerd ») en tant que couleur caractéristique pour les produits d'une entreprise déterminée ?
3. S'il doit être répondu par l'affirmative à la première question mais qu'une couleur ou une nuance particulière d'une couleur ne pouvait pas à elle seule être revendiquée comme marque aux Pays-Bas avant le 1^{er} janvier 1971, le droit exclusif ainsi réputé acquis est-il opposable à celui qui a fait usage de cette couleur ou de cette nuance avant le 1^{er} janvier 1971 ? »

II
ARREST

van 9 maart 1977

Het BENELUX-GERECHTSHOF

In de zaak nr A 76/2

Gezien de brief van het Gerechtshof te Arnhem, ontvangen op 19 juli 1976, met het daarbij gevoegde, voor eensluidend gewaarmerkte afschrift van het interlocutoir arrest van dat Gerechtshof van 30 juni 1976 in de zaak van (1) de vennootschap naar frans recht Application des Gaz (Société Anonyme), gevestigd en kantoorhoudende te Parijs, hierna te noemen ADG, en (2) de besloten vennootschap C.G. Sieben & Co. v/h Jacob Grothaus, gevestigd en kantoorhoudende te Amsterdam, hierna te noemen Sieben, als appellanten, tegen de besloten vennootschap Machinefabriek Leeferink B.V., gevestigd en kantoorhoudende te Oldenzaal, hierna te noemen Leeferink, als geïntimeerde, waarbij overeenkomstig artikel 6 van het Verdrag betreffende de instelling en het statuut van een Benelux-Gerechtshof vragen van uitleg betreffende de artikelen 1 en 29 van de Eenvormige Beneluxwet op de warenmerken worden gesteld ;

Ten aanzien van de feiten :

Overwegende

Ten aanzien van het verloop van het geding :

Overwegende

dat het Hof de partijen, ADG en Sieben enerzijds en Leeferink anderzijds, in de gelegenheid heeft gesteld schriftelijk opmerkingen te maken over de door het Gerechtshof te stellen vragen, waarvan door beide partijen gebruik is gemaakt ;

dat ter zitting van het Hof van 22 november 1976 de standpunten van ADG en Sieben enerzijds en Leeferink anderzijds mondeling werden toegelicht, en wel namens ADG en Sieben door Mr. Th.R. Bremer, Mr. A. Braun en Mr. E. Arendt, advocaten onderscheidenlijk te Amsterdam, Brussel en Luxemburg, en namens Leeferink door Mr. J.C. van der Sijs, advocaat te Enschede ;

.....
dat de Advocaat-Generaal Dumon, Hoofd van het Parket, ter zitting van 15 december 1976 conclusie heeft genomen ;

Ten aanzien van het recht :

Overwegende

Ten aanzien van de kosten :

Overwegende

II
ARRET
du 9 mars 1977

La COUR DE JUSTICE BENELUX

Dans l'affaire n° A 76/2

Vu la lettre de la Cour d'appel d'Arnhem, reçue le 19 juillet 1976, avec en annexe la copie certifiée conforme de l'arrêt interlocutoire de la même Cour d'appel en date du 30 juin 1976, en cause (1) la société de droit français Application des Gaz (Société Anonyme), dont le siège et les bureaux sont fixés à Paris, ci-après dénommée ADG, et (2) la société privée C.G. Sieben & Co. v/h Jacob Grothaus, dont le siège et les bureaux sont fixés à Amsterdam, ci-après dénommée Sieben — appelantes — contre la société privée Machinefabriek Leeferink B.V., dont le siège et les bureaux sont fixés à Oldenzaal, ci-après dénommée Leeferink — intimée —, soumettant à la Cour Benelux, conformément à l'article 6 du Traité relatif à l'institution et au statut d'une Cour de Justice Benelux, des questions d'interprétation des articles 1^{er} et 29 de la Loi uniforme Benelux sur les marques de produits ;

Quant aux faits :

Attendu

Quant à la procédure :

Attendu

que la Cour a donné aux parties, ADG et Sieben d'une part et Leeferink d'autre part, l'occasion de présenter par écrit des observations concernant les questions posées par la Cour d'appel, ce dont les deux parties ont fait usage ;

que les points de vue de ADG et Sieben d'une part et de Leeferink d'autre part ont été exposés verbalement à l'audience de la Cour du 22 novembre 1976, au nom de ADG et Sieben par Mes Th.R. Bremer, A. Braun et E. Arendt, avocats respectivement à Amsterdam, à Bruxelles et à Luxembourg, et au nom de Leeferink, par M^e J.C. van der Sijs, avocat à Enschede ;

.....
attendu que Monsieur l'Avocat général Dumon, Chef du Parquet, a conclu à l'audience du 15 décembre 1976 ;

Quant au droit :

Attendu

Quant aux dépens :

Attendu

Uitspraak doende op de door het Gerechtshof te Arnhem bij interlocutoir arrest van 30 juni 1976 gesteldē vragen ;

Gelet op de grotendeels eensluidende conclusie van de Advocaat-Generaal Dumon, Hoofd van het Parket,

Verklaart voor recht :

1. Een kleur of een specifieke tint van een kleur kan op zichzelf — onder omstandigheden — een teken zijn in de zin van artikel 1, lid 1, van de Eenvormige Beneluxwet op de warenmerken ;
2. Het kan, met het oog op het vereiste dat het teken moet kunnen dienen om de waren van een onderneming te onderscheiden, voor het antwoord op de vraag of in een concreet geval een kleur of een specifieke tint van een kleur een teken is in de zin van artikel 1, lid 1, van de Eenvormige Beneluxwet op de warenmerken, verschil maken
 - a. of een kleur dan wel een specifieke kleurentint wordt gevoerd voor een « specifieke warengroep » (« een aantal zeer specifieke produkten »), of dat die kleur of kleurentint wordt gebruikt ter onderscheiding van de waren van een onderneming welke haar werkterrein uitstrekt over een groot aantal waren, en wel in die zin dat dat antwoord in het eerste geval eerder bevestigend zal zijn dan in het tweede ;
 - b. of een bepaalde kleur dan wel een specifieke kleurentint gedurende een groot aantal jaren zo veel is gebruikt voor een specifieke warengroep dat die kleur of kleurentint is ingeburgerd als een voor de produkten van een bepaalde onderneming kenmerkende kleur ;
3. Indien een kleur of een specifieke tint van een kleur zonder meer vóór 1 januari 1971 in Nederland als merk ondeugdelijk was, kan het uitsluitende recht dat nadien daarop wordt verkregen, ingevolge artikel 29, lid 2, van de Eenvormige Beneluxwet op de Warenmerken niet worden tegengeworpen aan hem die van die kleur of kleurentint vóór 1 januari 1971 ter onderscheiding van zijn waren gebruik heeft gemaakt, althans voor zover het betreft waren waarvoor hij vóór 1 januari 1971 die kleur of kleurentint gebruikte ;

Uitspraak doende omtrent de op de behandeling voor het Benelux-Gerechtshof gevallen kosten :

Statuant sur les questions posées par la Cour d'appel d'Arnhem par arrêt interlocutoire en date du 30 juin 1976 ;

Vu les conclusions en grande partie conforme de Monsieur l'Avocat général Dumon, Chef du Parquet,

Dit pour droit :

1. Une couleur ou une nuance particulière d'une couleur peut — dans certaines circonstances — constituer par elle-même un signe au sens de l'article 1^{er}, alinéa 1^{er} de la Loi uniforme Benelux sur les marques de produits ;
2. Compte tenu de l'exigence que le signe doit pouvoir servir à distinguer les produits d'une entreprise, la réponse à la question de savoir si dans un cas concret, une couleur ou une nuance particulière d'une couleur peut constituer un signe au sens de l'article 1^{er}, alinéa 1^{er} de la Loi uniforme Benelux sur les marques de produits, peut différer :
 - a. selon qu'une nuance ou une nuance particulière d'une couleur est utilisée pour un « groupe spécifique de produits » (« un nombre de produits très spécifiques »), ou que cette couleur ou nuance d'une couleur est utilisée pour distinguer les produits d'une entreprise dont les activités s'étendent à un grand nombre de produits, étant entendu que cette réponse sera plus facilement affirmative dans le premier cas que dans le second ;
 - b. selon qu'une couleur déterminée ou une nuance particulière d'une couleur a été utilisée pendant un grand nombre d'années pour un groupe spécifique de produits dans une mesure telle que cette couleur ou cette nuance d'une couleur est consacrée par l'usage (« ingeburgerd ») comme couleur caractéristique pour les produits d'une entreprise déterminée ;
3. Dans l'hypothèse où une couleur ou une nuance particulière d'une couleur ne pouvait pas à elle seule être revendiquée comme marque aux Pays-Bas avant le 1^{er} janvier 1971, le droit exclusif acquis ultérieurement, en vertu de l'article 29, alinéa 2 de la Loi uniforme Benelux sur les marques de produits, n'est pas opposable à celui qui a fait usage de cette couleur ou de cette nuance d'une couleur avant le 1^{er} janvier 1971 pour distinguer ses produits, dans la mesure du moins où il s'agit de produits pour lesquels il utilisait cette couleur ou cette nuance d'une couleur avant le 1^{er} janvier 1971 ;

Statuant sur les frais exposés devant elle :

Bepaalt die kosten voor ADG en Sieben op 4.000 gulden (exclusief B.T.W.) en voor Leeferink op 4.000 gulden (exclusief B.T.W.).

Aldus gewezen door de Heren Mr. C.W. Dubbink, President, A. Wauters, Tweede Vice-President, Baron J. Richard, A. de Vreese, F. Goerens, C. Wampach en Mr. Ch.M.J.A. Moons, Rechter, en de Heren E. Mores en Mr. W.L. Haardt, Plaatsvervangende Rechter,

en uitgesproken ter openbare zitting te Brussel op 9 maart 1977 door de Heer President Mr. C.W. Dubbink, in aanwezigheid van de Heer Advocaat-Generaal F. Dumon, Hoofd van het Parket, en de Hoofdgriffier, Dr. G.M.J.A. Russel.

De President :
Mr. C.W. Dubbink

De Griffier :
Dr. G.M.J.A. Russel

La Cour de Justice Benelux fixe ces frais comme suit : pour ADG et Sieben : 4.000 florins (hors T.V.A.) et pour Leeferink : 4.000 florins (hors T.V.A.).

Ainsi jugé par Messieurs C.W. Dubbink, Président, A. Wauters, Second Vice-Président, le Baron J. Richard, A. de Vreese, F. Goerens, C. Wampach et Ch.M.J.A. Moons, Juges et E. Mores et W.L. Haardt, Juges suppléants,

et prononcé en audience publique à Bruxelles, le 9 mars 1977, par Monsieur C.W. Dubbink, Président, en présence de Monsieur l'Avocat général F. Dumon, Chef du Parquet, et de Monsieur G.M.J.A. Russel, Greffier en chef.

Le Président :

Le Greffier :

BENELUX-GERECHTSHOF

Zaak A 77/1

inzake

van KEMPEN tegen van de WOUW

COUR DE JUSTICE BENELUX

Affaire A 77/1

en cause

van KEMPEN contre van de WOUW

I

**Verzoek om een prejudiciële beslissing, gedaan bij arrest
van de Hoge Raad der Nederlanden, inzake H.F.J.M. van Kempen
tegen E.J. van de Wouw
(zaak A 77/1)**

De Hoge Raad der Nederlanden heeft bij arrest van 11 februari 1977, ontvangen ter griffie van het Benelux-Gerechtshof op 15 februari 1977, het Hof verzocht uitspraak te doen over de navolgende vraag van uitlegging van artikel 12 van de Eenvormige Beneluxwet op de warenmerken, gerezen in de zaak van H.F.J.M. van Kempen, wonende te Tilburg, eiser tot cassatie van een tussen partijen gewezen arrest van het Gerechtshof te 's-Hertogenbosch van 3 maart 1976, tevens incidenteel verweerder in cassatie, kosteloos procederende ingevolge beschikking van de Hoge Raad van 13 mei 1976, tegen E.J. van de Wouw, wonende te Tilburg, verweerder in cassatie, tevens incidenteel eiser tot cassatie, kosteloos procederende ingevolge een beschikking van de President van de Arrondissementsrechtbank te Breda van 26 november 1975 :

« Aangenomen :

(1) dat X bij het in de handel brengen van zijn produkt een afbeelding gebruikt, die als merk in de zin van artikel 1 van de wet zou kunnen worden gedeponeerd, maar niet is gedeponeerd, en

(2) dat het gebruik door X van deze afbeelding verwarring sticht met de onderneming van Y doordat de afbeelding doet denken aan de handelsnaam van Y en/of aan zijn persoon, en

(3) dat de afbeelding — of iets dat daarop lijkt — niet door Y overeenkomstig artikel 3 van de wet als merk is gedeponeerd,

moet artikel 12 van de wet aldus worden begrepen dat het bepaalde onder A in dat geval in de weg staat aan toewijzing van een niet op een eigen recht van merk gebaseerde vordering van Y, die ertoe strekt dat X een zodanige wijziging in de door hem gebruikte afbeelding zal brengen, dat de verwarring met de onderneming van Y ophoudt? ».

I

**Demande de décision préjudicielle présentée par arrêt du
Hoge Raad der Nederlanden, en cause H.F.J.M. van Kempen
contre E.J. van de Wouw
(affaire A 77/1)**

Le Hoge Raad der Nederlanden (la Haute Cour des Pays-Bas), statuant dans la cause H.F.J.M. van Kempen, domicilié à Tilburg, demandeur en cassation d'un arrêt rendu par la Cour d'appel de Bois-le-Duc en date du 3 mars 1976, défendeur sur pourvoi incident en cassation, bénéficiant de l'assistance judiciaire gratuite en vertu de l'ordonnance du Hoge Raad du 13 mai 1976, contre E.J. van de Wouw, domicilié à Tilburg, défendeur en cassation, demandeur sur pourvoi incident en cassation, bénéficiant de l'assistance judiciaire gratuite en vertu d'une ordonnance du Président du Tribunal d'arrondissement de Breda en date du 26 novembre 1975, a, par arrêt du 11 février 1977 — parvenu au greffe de la Cour de Justice Benelux le 15 février 1977 — invité la Cour à se prononcer au sujet de la question suivante relative à l'interprétation de l'article 12 de la Loi uniforme Benelux sur les marques de produits :

« Etant donné que :

(1) X utilise lors de la commercialisation de son produit une figure qui pourrait être déposée comme marque au sens de l'article 1^{er} de la loi mais dont le dépôt n'a pas été effectué, et

(2) que l'usage par X de cette figure entraîne une confusion avec le commerce de Y du fait que la figure fait penser à la dénomination commerciale de Y et/ou à sa personne, et

(3) que la figure — ou une image ressemblante — n'a pas été déposée comme marque par Y conformément à l'article 3 de la loi,

l'article 12 de la loi doit-il être compris en ce sens que la disposition du littéra A empêche dans le cas visé d'accueillir une action de Y non fondée sur un droit propre à la marque, qui tend à obtenir que X modifie la figure utilisée par lui de façon que cesse la confusion avec le commerce de Y ? ».

*

* * *

BENELUX-GERECHTSHOF

Zaak A 77/2

inzake

S.A. Ets. DEJAIFFE - DU BOIS tegen S.A. PREVAL

COUR DE JUSTICE BENELUX

Affaire A 77/2

en cause

S.A. Ets. DEJAIFFE - DU BOIS contre S.A. PREVAL

VERTALING

I

**Verzoek om een prejudiciële beslissing, gedaan bij vonnis van
de Rechtbank van Koophandel te Brussel, inzake
S.A. Ets. Dejaiffe-Du Bois tegen S.A. Preval
(zaak A 77/2)**

De Rechtbank van Koophandel te Brussel, Twaalfde Kamer, heeft bij vonnis van 17 januari 1977, ontvangen ter griffie van het Benelux-Gerechtshof op 15 februari 1977, het Hof verzocht uitspraak te doen over de navolgende vragen van uitlegging van artikel 30 van de Eenvormige Beneluxwet op de warenmerken, gerezen in de zaak van de Naamloze Vennootschap Etablissements Dejaiffe-Du Bois S.A. te Marcinelle, thans te Lillois-Witterzee, eiseres en gedaagde in reconversie, tegen de Naamloze Vennootschap Preval S.A., gevestigd te Parijs, gedaagde en eiseres in reconversie, en inzake 1° de Naamloze Vennootschap C.H. De Keijzer & C° S.A., gevestigd te Antwerpen, 2° C.H. De Keijzer, wonende te Antwerpen, en 3° de Naamloze Vennootschap Ets. Dejaiffe-Du Bois S.A., gevestigd te Marcinelle, thans te Lillois-Witterzee, eisers en eisers tot voeging en tussenkomst en in garantie, tegen 1° Louis Dejaiffe en 2° diens echtgenote Andrée Rose Du Bois, beiden wonende te Marcinelle, gedaagden en gedaagden tot voeging en tussenkomst en in garantie :

« 1° Is een bevestigend depot te kwader trouw verricht, in de zin van artikel 30, lid 1 in fine van de Eenvormige Beneluxwet op de warenmerken wanneer een deponhouder zich beroept op de rechten, ontstaan uit een naar de vorm regelmatig Belgisch depot, dat echter kan in aanmerking komen voor nietigverklaring blijkens artikel 16, lid 2, van de Belgische wet van 1 april 1879, uit hoofde van kwade trouw, op grond van het feit dat deze op de hoogte was van een ouder gebruik door een derde van een soortgelijk merk ?

2° Zo ja, kan de auteur van het eerdere gebruik een geding instellen tot nietigverklaring van het bevestigend depot, hoewel hij heeft nagelaten zijn eigen rechten te doen blijven gelden middels een bevestigend depot en dat hij alleen een nieuw Benelux-depot heeft verricht zonder beroep op verkregen rechten ? ».

I

**Demande de décision préjudicielle présentée par jugement
du Tribunal de Commerce de Bruxelles, en cause
S.A. Ets. Dejaiffe-Du Bois contre S.A. Preval
(affaire A 77/2)**

Le Tribunal de Commerce de Bruxelles, Douzième Chambre, statuant dans la cause Société anonyme Etablissements Dejaiffe-Du Bois à Marcinelle, actuellement à Lillois-Witterzee, demanderesse et défenderesse sur reconversion, contre la Société anonyme Preval, dont le siège social est à Paris, défenderesse et demanderesse sur reconversion, et en cause 1^o Société anonyme C.H. De Keijzer et C^o S.A., dont le siège social est établi à Anvers, 2^o C.H. De Keijzer, domicilié à Anvers, et 3^o Société anonyme Etablissements Dejaiffe-Du Bois dont le siège social est établi à Marcinelle, et actuellement à Lillois-Witterzee, demandeurs et demandeurs en intervention et garantie, contre 1^o Louis Dejaiffe et 2^o son épouse Andrée Rose Du Bois, domiciliés ensemble à Marcinelle, défendeurs et défendeurs en intervention et garantie, a, par jugement du 17 janvier 1977 — parvenu au greffe de la Cour de Justice Benelux le 15 février 1977 — invité la Cour à se prononcer au sujet des questions suivantes relatives à l'interprétation de l'article 30 de la Loi uniforme Benelux sur les marques de produits :

« 1^o Un dépôt confirmatif est-il de mauvaise foi au sens de l'article 30 alinéa premier in fine de la loi uniforme Benelux sur les marques de produits lorsqu'un titulaire revendique les droits acquis d'un dépôt belge régulier en la forme, mais susceptible d'être annulé, conformément à l'article 16, alinéa 2 de la loi belge du 1^{er} avril 1879, pour cause de mauvaise foi, la mauvaise foi résultant de la connaissance de l'usage antérieur d'une marque similaire par un tiers ?

2^o Dans l'affirmative, l'auteur de l'usage antérieur peut-il agir en nullité du dépôt confirmatif alors qu'il a négligé de maintenir ses droits propres par un dépôt confirmatif et qu'il a seulement effectué un nouveau dépôt Benelux ne revendiquant pas de droits acquis ? ».

BENELUX TIJDSCHRIFT

In dit tijdschrift worden artikelen gepubliceerd over actuele onderwerpen betreffende de Benelux-samenwerking, alsmede economische en sociale overzichten uit de drie landen.

In een bijlage worden statistische tabellen opgenomen.

De prijs voor een jaarabonnement op dit tweetalig tijdschrift — Nederlands-Frans — bedraagt Fr 200,— of f 15,— (per nummer Fr 70,— of f 5,—).

Voor de verkoopadressen raadplegen de achterzijde van deze omslag.

REVUE BENELUX

Ce Bulletin trimestriel publie des articles traitant de l'actualité de la coopération Benelux ainsi que de sujets économiques et sociaux relatifs aux trois pays.

Une annexe à ce Bulletin publie des tableaux statistiques.

Le prix de l'abonnement annuel à ce bulletin bilingue — français et néerlandais — s'élève à Fr 200,— (le numéro Fr 70,—).

Pour les adresses des bureaux de vente, prière de consulter le dos de la présente couverture.

NIET-PERIODIEKE PUBLIKATIES VAN HET SECRETARIAAT-GENERAAL

Het Secretariaat-Generaal geeft ook niet periodieke publikaties uit o.m. op sociaal, financieel en statistisch gebied. De volledige lijst van de niet periodieke publikaties is verkrijgbaar op het Secretariaat-Generaal van de Benelux Economische Unie, Regenschapsstraat 39, 1000 Brussel.

PUBLICATIONS NON PERIODIQUES DU SECRETARIAT GENERAL

Le Secrétariat général édite également des publications non périodiques traitant notamment de questions sociales, financières et statistiques. La liste complète de ces publications peut être obtenue au Secrétariat général, de l'Union économique Benelux, 39, rue de la Régence, 1000 Bruxelles.

PRIJZEN

Het **Benelux-Publikatieblad** kost F 1,—
(±6,9 cent) per bedrukte bladzijde.

Facturering van abonnementen geschiedt per trimester.

Dit nummer kost f 1,40 of F 20,—.

De volledige verzameling der **Benelux-Basisteksten** (t/m de 91^e aanvulling, losbladig, in 10 plastic banden) kost f 368,20 of F 5.339,—.

PRIX

Le **Bulletin Benelux** coûte F 1,— la page imprimée.

Les abonnements sont facturés par trimestre.

Le présent numéro coûte F 20,—.

La collection complète des **Textes de base Benelux** (y compris le 91^e supplément, sur feuillets mobiles, 10 reliures en plastic) coûte F 5.339,—.

KANTOREN voor VERKOOP
en ABONNEMENTEN :

België

BELGISCH STAATSBLAD

Leuvenseweg 40, 1000 Brussel
Uitsluitend door overschrijving van het verschuldigde bedrag op PCR 000-2005502-27 van het Bestuur van het Belgisch Staatsblad te Brussel.

Nederland, Luxemburg en derde landen

STAATSUITGEVERIJ

Chr. Plantijnstraat, 's-Gravenhage.
Gironr. 425.300.

BUREAUX de VENTE
et d'ABONNEMENTS :

Belgique

MONITEUR BELGE

40, rue de Louvain, 1000 Bruxelles.
Exclusivement par virement au CCP 000-2005502-27 de la Direction du Moniteur belge à Bruxelles.

Pays-Bas, Luxembourg et pays tiers

STAATSUITGEVERIJ

Chr. Plantijnstraat, La Haye (Pays-Bas) Giro n° 425.300.